

## СТАРООБРЯДЧЕСТВО В УГАНДЕ. ПЕРВЫЕ ШАГИ<sup>1</sup>

**о. НИКОЛА БОБКОВ**

(Миссия Русской православной старообрядческой церкви в Уганде: Российская Федерация, 109052, г. Москва, ул. Рогожский поселок, д. 29)

***Аннотация.** В статье дается краткая история православия в Уганде, появившегося в этой стране в 20–30-е гг. XX в. благодаря миссионерской деятельности Александрийской православной церкви, а также благодаря интересу, проявленному к православию молодыми угандийскими верующими-англиканцами. Освещена ситуация, при которой для некоторых из православных угандийцев оказалось важным в 2012–2013 гг. стать частью Русской православной старообрядческой церкви — в отличие от других православных церквей она не ведет экуменическую деятельность. В статье описывается, как РПСЦ контактирует со своими новыми приходами в Уганде, какую поддержку русские старообрядцы оказывают своим африканским единоверцам. Перед РПСЦ появление приходов в Уганде поставило целый ряд важных и сложных вопросов, связанных с порядком ведения службы в угандийских церквях, переводом на язык луганда богослужебных текстов и др. Автор ставит вопрос о необходимости привлечения к переводческой деятельности ученых-филологов, которые могли бы устранить существующие текстовые разногласия. Он также считает, что пользу науке могли бы принести экспедиции ученых-африканистов, которые могли бы посетить старообрядческие приходы в Уганде и изучить влияние православия, и в частности старообрядчества, на религиозную жизнь в этой стране. Первые шаги угандийского древлеправославия трудны, но они позволяют надеяться, что оно сыграет значимую роль в жизни Уганды и в укреплении дружественных связей этой страны с Россией.*

***Ключевые слова:** Уганда, православие, старообрядцы, Русская православная старообрядческая церковь.*

Африканские православные церкви фактически не были объектом всесторонних научных исследований. Пожалуй, единственное исключение — Коптская и Александрийская православные церкви, которые привлекают внимание религиоведов в силу своего большого возраста. Уганда отличается от подавляющего большинства стран Африки тем, что в ней проживает значительное число православных

верующих. Тем не менее интерес к ним как со стороны историков православия, так и со стороны этнологов и антропологов минимален. В настоящее время не существует монографических исследований, посвященных угандийским православным, — в российской и зарубежной периодической печати есть лишь небольшие статьи или очерки (Б. Теодорос, Т. Нанкиамас, М. Ритси, С. Хейз, игумен Кирилл

<sup>1</sup> Исследование выполняется при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 17-01-00148 «Православные и старообрядцы в Уганде: социокультурные процессы в африканских христианских общинах».

Сахаров, А. Полонников, М. Гусев). И если статьи зарубежных авторов в определенной степени являются научными, то тексты российских журналистов и священников РПСЦ, которые волею случая или по церковным делам побывали за последние несколько лет в Уганде, представляют собой работы публицистического характера. В них обращается внимание на нужды православных и древлеправославных приходов, отмечается подвижнический образ жизни угандийских священников, но собственно исследовательских задач не ставится. В целом существующие публикации не раскрывают всю сложность социокультурных процессов, происходящих в православных угандийских общинах.

Христианство в Африке имеет давнюю историю. Древнейшим Коптской и Александрийской православным церквям, играющим заметную роль в религиозной жизни Египта, Эфиопии, Эритреи, Кении, Танзании и других стран, уже более 2000 лет, по преданию, они были основаны Апостолом Марком. Сегодня христианские общины есть не только в Северной Африке, но и в странах Центральной, Восточной и Южной Африки, и это не только прихожане «традиционных» христианских, но и последователи афрохристианских церквей.

Приходы и храмы русских православных церквей есть в Египте, Тунисе, Алжире, Марокко, ЮАР и Уганде. За редким исключением, они устроены на средства русской эмиграции и находятся под юрисдикцией Московского Патриархата (РПЦ) и Русской православной церкви за границей. Исключением же являются приходы в Уганде: их особенность состоит в том, что и священнослужители, и прихожане там — угандийцы.

История угандийских православных церквей и приходов насчитывает всего лишь нескольких десятилетий, и она практически неизвестна в России. Их появление связано с миссионерской деятельностью Александрийской православной церкви, которую она активно вела с 1920-х гг. в Центральной и Экваториальной Африке. В настоящее время на одном из островов озера Виктория — Букаса — действует Храм Благовещения Пресвятой Богородицы, построенный усилиями о. Христофора Валусумби. Ставропигиальный букасский приход принадлежит

Русской православной церкви за границей. Но кроме этого в пригороде Кампалы, в Мперерве, открыт храм Свв. Иоакима и Анны, поставленный трудами первого в истории африканского старообрядческого священника о. Иоакима Чийимбы (умер в 2015 г.) и матушки Маргариты; в Накабале строится церковь во имя преподобной Марии Египетской; недалеко от Бусунги приобретен участок для возведения церкви во имя свв. Константина и Елены. Все эти храмы входят в лоно Русской православной старообрядческой церкви.

Христианство проникло в Уганду благодаря трудам журналиста и исследователя Генри Мортон Стэнли в 1875 г. На территории современной Уганды в то время существовало королевство Баганда. Первыми начали проповедовать Слово Божие в Уганде англикане и католики, которые и до сих пор остаются главными христианскими конфессиями в этой стране. В 1896 г. они завершили перевод Библии на язык луганда, на котором говорит большинство людей, проживающих в центральной части Уганды. К этому времени королевство оказалось под протекторатом Великобритании [Ward 2005].

История православия в Уганде начинается в 1919 г. Сосуществование англиканских и католических миссионеров привело к тому, что верующие начали задаваться вопросом, чья вера более истинна. Молодой англиканский верующий Спартас Рубен, читая какую-то энциклопедию, наткнулся на статью «Orthodoxy», в которой упоминалась Православная церковь. Поделившись своей находкой с друзьями, он начал искать эту Церковь. В 1925 г. поиски привели его в униатскую Африканскую православную церковь в США. После переписки с ее основателем Джорджем Александром Макгвайром и встреч с архиепископом Даниэлем Уильямом Александром в январе 1929 г. Спартас Рубен, к тому времени уже священник, заявил о прерывании молитвенного общения с Англиканской церковью. Но о том, что практика богослужения Африканской православной церкви, в частности в проведении Таинства Крещения, должна отличаться от практики Англиканской церкви, он узнал только в 1932 г. во время разговора с жившим в Уганде греческим эмигрантом. Этот же человек посоветовал Спартасу связаться с архимандритом Никодимом, служившим



*Матушка Иустина, о. Иоаким Валусимби и о. Алексей Лопатин с прихожанами. Фото автора, 2015 г.  
Presvytera Iustinia, Pater Ioakim Valusimbi and Pater Alexiy Lopatin with church members. Author's photo. 2015*

в православном греческом приходе в соседней Танзании. После встречи с Никодимом Спартас порвал с Африканской православной церковью и со всей своей паствой, насчитывавшей уже более двух тысяч человек, перешел в Александрийский патриархат. Последующие контакты с Греческой православной церковью помогли ему наладить православное богослужение и проповедь на языке луганда [Musisi 2013].

С середины 1950-х гг. молодых православных угандийцев начинают посылать в семинарию на остров Халки, чтобы они проходили религиозное обучение и готовились стать священнослужителями. Это значительно расширило знания православных угандийцев в области церковной истории и практики, а также способствовало улучшению качества и увеличению количества переводов богослужебной литературы на национальный язык. Особенно большой вклад в переводческую деятельность внесла группа православных угандийцев под руководством протопресвитера Иоакима Чийимбы<sup>2</sup>.

В 1994 г. группа угандийских клириков во главе с епископом Джоном Мусалой приняла решение отделиться от Александрийского патриархата. Основной причиной, послужившей этому, была экуменистическая деятельность александрийцев. Это решение обрекло общину,

находящуюся под духовным руководством епископа Джона, на скитания по старостильным синодам. После смерти епископа в 2012 г. пастырем этой православной общины стал о. Иоаким Чийимба. Именно он и обратился в Московскую митрополию РПСЦ с просьбой принять под свою юрисдикцию окормляемые им приходы — о Русской православной старообрядческой церкви о. Иоаким узнал в 1970-е гг. во время своего недолгого обучения в Ленинградской духовной академии. По его словам, главными факторами в принятии этого решения было то, что служение русских старообрядцев проходит по старому стилю, а также то, что они не участвуют в экуменическом движении.

После того как Московская митрополия получила обращение о. Иоакима Чийимбы, по поручению митрополита Корнилия делегация РПСЦ под руководством о. Леонтия Пименова посетила столицу Уганды Кампалу и ознакомилась с приходом в Накабале [Пименов 2013]. В мае того же года о. Иоаким Чийимба вместе с матушкой Маргаритой приехал в Москву, и его просьба была рассмотрена на Соборе Митрополии. После долгого обсуждения Собор принял следующее решение: «Принять протопресвитера Иоакима Чийимбу в лоно Церкви вторым чином в сущем сане». Обряд миропомазания, совершенный иереем РСПЦ

<sup>2</sup> Авторы первых русскоязычных публикаций об о. Иоакиме Чийимбе считали, что его фамилия произносится по-русски как «Кийимба». Позже угандийцы сообщили правильное произношение фамилии — Чийимба.

Алексием Лопатиным, обозначил важное событие в истории Африки: на этом континенте впервые появились африканский старообрядческий священник и древлеправославные приходы [Шишкин 2013].

После принятия под омофор Московской митрополии РПСЦ о. Иоаким Чийимба начал готовить свою паству к переходу в старообрядческую церковь. В том, что этот переход прошел плавно и без проблем, огромную роль сыграл его авторитет пастыря и доктора. В сентябре 2013 г. для укрепления связей и помощи в обучении паствы в Уганде побывала новая делегация РПСЦ. В нее, в частности, входил доктор из г. Измаил (Украина) Виталий Гайдуков. Он высоко оценил потенциал медицинского училища при церкви в Мперерве, которое готовил к открытию о. Иоаким Чийимба. Планировалось, что после завершения отделочных работ училище получит лицензию на подготовку среднего медперсонала и что здесь параллельно будут изучать историю старообрядческой церкви и русский язык.

Наступивший 2014 г. принес Угандийской старообрядческой общине и надежду, и горе. В феврале здесь побывала рабочая группа русских старообрядцев в составе автора статьи и строителя-реставратора из Санкт-Петербурга Владимира Леонтьева. Мы составили план завершения отделочных работ в здании училища, создали смету. Вместе с о. Иоакимом и его воспитанниками совершили две поездки в отдаленные приходы — в Накабале и Бусунгу. Там после богослужений о. Иоаким провел прием больных, используя в основном закупленные с помощью пожертвований единоверцев из России наиболее востребованные медикаменты. Из-за низкого уровня доходов медицинская помощь недоступна большинству населения Уганды. К о. Иоакиму за бесплатной медицинской помощью обратилось более ста человек. Эти визиты также сыграли огромную роль в деле проповеди древлеправославия среди местного населения. В частности, мы обсуждали с посетителями возможность обучения детей из сельской местности в будущем медучилище и выяснили, что особенно остро стоит вопрос о доступности бесплатного обучения для сирот. Но светлые начинания омрачила болезнь лидера угандийских старообрядцев, резко обострившаяся в сентябре

2014 г. Отец Иоаким Чийимба ушел в иной мир 9 января 2015 г. Он похоронен у алтаря храма, который сам и возвел при жизни.

В феврале 2015 г. для поддержания духа паствы и для поиска преемника о. Иоакима Чийимбы в Уганду приехала делегация старообрядцев РПСЦ. После совершения заупокойной литии по пастырю делегаты провели беседы с прихожанами, чтобы найти кандидатов для посвящения в сан. Наиболее приемлемым из предложенных кандидатов оказался Иоаким Валусимби. На тот момент он был священником уже около десяти лет, но выяснилось, что при его крещении не было соблюдено каноническое правило о трехкратном погружении. Иоакиму предложили заново креститься, и он согласился. Он прошел обряд крещения вместе с будущим сторожем общины и двумя младенцами. Во время этой поездки делегация РПСЦ также совершила визит в поселение Накабале, где наши священники крестили еще четверых детей в возрасте от нескольких месяцев до 13 лет. Тогда же Иоаким Валусимби был повенчан со своей супругой Иустиной. Все эти события местное население восприняло с большим воодушевлением, и они стали яркими моментами поездки.

В июле 2015 г. Иоаким Валусимби вместе с матушкой приехал в Москву. В течение почти трех месяцев он проходил подготовку к поставлению в священник в духовном центре в Рогожской Слободе. 11 сентября состоялось его рукоположение в диаконы, а 20 сентября — в священники. Так старообрядческая община в Уганде опять обрела пастыря. В октябре о. Иоаким Валусимби отбыл на родину.

За время пребывания в Москве о. Иоаким и наши священники провели значительную работу по сверке порядка совершения богослужения и выявили места, где угандийцам необходима корректировка текстов и ритуальных актов. Кроме того, во время своего пребывания в России о. Иоаким имел возможность ближе познакомиться как с традициями и обычаями старообрядцев, так и с жизнью русского народа. Например, он посетил г. Орехово-Зуево и под руководством о. Леонтия Пименова начал знакомиться с традициями пения. Там же о. Иоаким начал изучать русский язык. Сначала русские буквы для него писали транскрипцией, но оказалось, что русский алфавит для него даже



более доступен. В д. Устьяново настоятель храма о. Алексей Михеев познакомил гостя с бытом русской деревни.

Нельзя не сказать и о той помощи, которую оказывает угандийским приходам община храма во имя святителя Николы на Тверской заставе в Москве. Настоятель храма о. Алексей Лопатин был в составе первой делегации в Уганду в качестве фотографа, и его община, покоренная рассказами об энтузиазме новых старообрядцев в Африке, решила взять над ними шефство. Во время пребывания в России о. Иоаким посетил своих доброжелателей, и хозяева любезно организовали для него прогулку по Тверской улице и посещение Московского Кремля. О. Алексей Лопатин теперь является постоянным фотографом миссии в Уганде и своеобразным летописцем ее истории. Воскресная школа общины старается посылать детям в Уганду подарки к Рождеству и Пасхе, сделанные своими руками.

В специальном выпуске газеты «Община», посвященном христианам из Уганды, о. Алексей так охарактеризовал подход к обучению новых старообрядцев: «У них есть желание освоить все, что нам известно, но рассказывать о духовном наследии и передавать традиции им надо постепенно. Они как малые дети: если их сразу кормить жесткой пищей, то будут проблемы с желудком, что может привести к летальному исходу, поэтому грудничков сначала кормят пюре и жидкой кашницей, со временем приучая их к другой пище» [Гусев 2015].

Пока о. Иоаким был в Москве, наши священники обсудили с ним старообрядческие традиции в России и сложившиеся обычаи в Уганде. Стороны пришли к тому, что в некоторых случаях возможно оставить некоторые угандийские традиции в том виде, как они сформировались. Примером может служить обычай ношения платка женщинами во время богослужения. Давней традицией в России было ношение белоснежного покрывала во время воскресных и праздничных дней. В Уганде же женщин привлекали более колоритные платки, и было решено в этом случае не настаивать на определенном цвете платка, а оговорить его постоянное ношение. Также следует отметить, что в Уганде у женщин принято носить длинную одежду и им не нужно было специально к ней привыкать. Каждое посещение церкви



*Отец Иоаким Валусимби.  
Фото о. Алексия Лопатина, 2015 г.*

*Pater Ioakim Valusimbi.  
Photo by Pater Alexiy Lopatin. 2015*

для них является праздником, они стараются тщательно подготовиться к этому событию и надевают свои лучшие наряды.

Одним из проблемных вопросов остается бранобритие у мужчин. В Уганде наличие бороды у мужчин ассоциируется с радикальными исламскими течениями. Для того чтобы в общине изменилось отношение к ношению бороды, потребуется время и служителям алтаря придется вести по этому поводу разъяснительную работу с подробным объяснением старообрядческих традиций.

Во время длительного пребывания в России о. Иоаким познакомился с кулинарными обычаями русской кухни. Особенно большое впечатление на него произвели супы. Перед отъездом в Уганду одним из его больших сожалений было то, что он не успел научиться готовить борщ. Во время его последующих приездов мы попытаемся устранить этот пробел.

В настоящее время все необходимые книги для богослужения в практике, принятой в Александрийской патриархии, к которой относится большинство православных церквей в Уганде, переведены на язык луганда. Местная богослужебная практика, опиравшаяся многие десятилетия на соблюдаемую Александрийской патриархией обрядность, включает в себя вечерню вечером без дневной кафизмы из Псалтыря и без стихер на «возвах». Полностью отсутствует павечерница.

Утром служба начинается без «полунощницы». В начале утрени опускаются 19-й и 20-й псалмы, а потом опять пропускаются кафизмы. Из канонов в богослужебных книгах присутствуют только катавасии «Отверзу уста моя». На «хвалитех» нет как стихер, так и самих трех псалмов (148, 149, 150). После утрени сразу же начинается литургия. Чтение «часов» не практикуется. Надо отметить, что в Уганде есть особая тяга к пению во время богослужения и наблюдается потеря внимания при монотонном чтении, чем можно объяснить стремление к динамичному развитию богослужения. Во время пения отдельных ектений используется не только лугандийская, но и греческие и английские версии текстов. Отдельно нужно отметить, что в Александрийском патриархате при совершении богослужения используются барабаны, и прихожане невольно двигаются в ритм пения.

Сложность перевода новых для угандийцев текстов, принятых в богослужении РПСЦ, заключается в том, что западные церкви используют английский перевод Библии в версии короля Якова, а православные основываются на старом древнегреческом переводе Септугванта. Кроме того, перевод с упрощенного английского языка не всегда может быть использован, так как в нем часто теряется смысл библейского текста. Так, например, в псалме 22 «Господь пасет мя» мы получаем «Господь мой пастух», и в итоге часть смысла потеряна. Еще больше проблем со словом «worship», которое означает молитвенное поклонение или молитву. В православной традиции под этим словом зачастую

понимается и физическое поклонение, а на Западе этого нет. В итоге слова «приидите поклонимся» при переводе на луганда через английский язык ассоциации с поклоном не вызывают.

Решением этой проблемы могла бы стать тесная связь РПСЦ с представителями угандийского народа, изучение ими русского языка и традиций древлеправославия. Также и служителям русской церкви было бы полезно изучить луганда, чтобы лучше объяснять богослужебные тексты и оказывать посильную помощь проповеди в Африке. Сегодня формируется группа старообрядцев, которые готовы принять участие в этой работе. На данном этапе большую помощь нам оказывает писатель Димитрий Урушев, автор нескольких книг о старообрядчестве. Одной из первой его работ стало создание текста о перстосложении на английском языке, которой с помощью матушки Маргариты Чийимбы был переведен на луганда.

Русская православная старообрядческая церковь планирует и новые поездки в Уганду, в которые для исправления существующих текстовых разногласий, мы надеемся, будут привлечены ученые-филологи. В настоящее время совершается перевод на английский язык и луганда «Краткой истории Русской православной старообрядческой церкви», содержащей информацию об обычаях и богослужебной практике на Руси до 1666 г. Также огромную пользу могли бы принести экспедиции ученых-африканистов, которые могли бы изучать влияние православия, и в частности старообрядчества, на религиозную жизнь в Уганде.

#### Литература

Гусев 2015 — Гусев М. Достойное наследие отца Иоакима Кийимбы // Община. 2015. № 3 (45). С. 2–3.

Пименов 2013 — Пименов Л., *прот.* На Экваторе // Старообрядец. 2013. № 53. С. 12–13.

Шишкин 2013 — Шишкин А. Присоединение о. Иоакима Кийимбы // Старообрядец. 2013. № 54. С. 8.

Musisi 2013 — Musisi F. Tracing the roots of the Orthodox Church in Uganda // Daily

Monitor. August 8, 2013. URL: <http://www.johnsanidopoulos.com/2013/08/tracing-roots-of-orthodox-church-in.html> (дата обращения: 23.03.2017).

Ward 2005 — Ward K. A History of Christianity in Uganda // Dictionary of African Christian Biographies. Kinshasa, 2005. URL: <http://www.dacb.org/stories/uganda/histories/a%20history%20of%20christianity%20in%20uganda.html> (дата обращения: 23.03.2017).

#### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Руководитель миссии Русской православной старообрядческой церкви в Уганде: Российская Федерация, 109052, г. Москва, ул. Рогожский поселок, д. 29; тел.: +7 (495) 361-51-91; e-mail: nbobkov@inbox.ru

# OLD BELIEF IN UGANDA. FIRST STEPS

**PATER NIKOLA BOBKOV**

(Russian Orthodox Old Belief Church Mission in Uganda: 29, Rogozhskiy Posyolok str., Moscow, 109052, Russian Federation)

**Summary.** *The paper gives a brief history of Orthodoxy in Uganda in the 20<sup>th</sup> century. Orthodoxy appeared in this country in the 1920-1930s due to missionary activities of the Orthodox Church of Alexandria, as well as interest in Orthodoxy, spread among young Ugandan Anglican Christians. The author illuminates situation, when several Orthodox Ugandans have experienced importance of affiliation with Russian Orthodox Old Belief Church, which does not exercise ecumenical promotion. The paper describes contacts between the Russian Orthodox Old Belief Church and new parishes in Uganda as well as support, provided by Russian Old-Believers to their African adherents. Uprisal of new parishes in Uganda has caused to the ROOB Church a number of important challenges, related with liturgy order in Ugandan churches, translation of liturgy texts to the native language etc. The author suggests necessity to enlist philologist scholars, who might help to resolve discrepancies. He considers, that during field expeditions Africanists might visit Old-Believers' parishes in Uganda and thus contribute to the study of influence of Russian Orthodoxy on the whole and especially of the Old Belief on the religious life of Uganda. First steps of the Ugandan Old Belief, but they seem promising, that it will play an important role in the spiritual life of Uganda and in consolidation of friendship between this country and Russia.*

**Key words:** *Uganda, Orthodoxy, Old-Believers, Russian Orthodox Old Belief Church.*

**Acknowledgements.** *This paper is financially supported by the grant of the Russian Foundation for Basic Research No. 17-01-00148 "Orthodox and Old-Believers in Uganda: socio-cultural processes in the African Christian communities".*

## References

**Gusev M.** (2015) Dostoynoe nasledie ottsa Ioakima Kiyimby [Venerable heritage of Pater Joachim Kiyimba]. *Obshchina* [Ecclesia]. 2015. No. 3 (45). Pp. 2-3. In Russian.

**Musisi F.** (2013) Tracing the roots of the Orthodox Church in Uganda. *Daily Monitor*. August 8, 2013. URL: <http://www.johnsanidopoulos.com/2013/08/tracing-roots-of-orthodox-church-in.html> (retrieved: 23.03.2017). In English.

**Pimenov L., protopriest** (2013) Na Ekvatore [At the Equator]. *Starobryadets* [Old-Believer]. 2013. No. 53. Pp. 12-13. In Russian.

**Shishkin A.** (2013) Prisoedinenie o. Ioakima Kiyimba [Joining of Pater Joachim Kiyimba]. *Starobryadets* [Old-Believer]. 2013. No. 54. P. 8. In Russian.

**Ward K.** (2005) A History of Christianity in Uganda. *Dictionary of African Christian Biographies*. Kinshasa. 2005. URL: <http://www.dacb.org/stories/uganda/histories/a%20history%20of%20christianity%20in%20uganda.html> (retrieved: 23.03.2017). In English.

---

## ABOUT THE AUTHOR

E-mail: nbobkov@inbox.ru

Tel.: +7 (495) 361-51-91

29, Rogozhskiy Posyolok str., Moscow, 109052, Russian Federation

Head of Russian Orthodox Old Belief Church Mission in Uganda

---